



La Mansión
del Inglés

CURSO DE INGLÉS

BÁSICO

Lección 37



Cómo Dar Consejos en Inglés: De la Sugerencia a la Advertencia

Must

Indica una obligación o una necesidad fuerte. Es mucho más fuerte que "should"; se traduce como "tienes que" o "debes".

You must wear a helmet.

Had Better

Implica urgencia y que algo malo podría pasar si no se sigue el consejo.

⚠ You'd better back up your files.

Should

Es el estándar para recomendaciones generales. Es el equivalente más común a "deberías" y se usa para consejos sin urgencia.

You should exercise regularly.

Could / Might

Estas opciones son educadas e hipotéticas, no imponen una obligación.

You could join the gym.

Sugerencia Suave



Clave Cultural: Indirecto vs. Directo



Inglés: Se prefiere la cortesía y la indirecta

Se usan frases como "You might want to..." para suavizar el consejo y no sonar autoritario.



Español: El consejo directo es más común y aceptado

El uso del imperativo (ej. "Haz esto") es frecuente y no siempre se considera brusco.

El Arte del Consejo en Inglés

De la Sugerencia Amable a la Advertencia Urgente

¿Por qué un simple “consejo” puede ser tan complicado?



ESPAÑOL

“¡Ahorra dinero!”

Directo, normal en una conversación cotidiana.



INGLÉS

“Save money!”

Puede sonar brusco, autoritario o incluso como una orden.

En esta guía, aprenderás a elegir las palabras perfectas para que tus consejos suenen naturales, respetuosos y efectivos, dominando el matiz que los hablantes nativos usan instintivamente.

Las Palabras Clave del Consejo



Advice: Consejo general. La idea principal.



Tip: Consejo práctico, breve, un “truco”. (Ej: “Here are a few tips to improve your pronunciation.”)



Recommendation: Sugerencia más formal o basada en experiencia. (Ej: “She gave me a valuable recommendation for my project.”)



Suggestion: Propuesta o idea para que alguien la considere. (Ej: “Can you make a suggestion for a good restaurant?”)

¡Ojo con ‘Advice’!

En inglés, ‘advice’ es un sustantivo incontable. Nunca digas ‘an advice’ o ‘advices’.

Para un solo consejo, se usa la fórmula ‘a piece of advice’.

No todos los consejos son iguales: El Espectro de la Intensidad

En inglés, la fuerza de tu consejo lo es todo. Elegir mal puede cambiar completamente el mensaje. Vamos a organizar las frases en un espectro de intensidad para que siempre sepas cuál usar.

SUGERENCIA OPCIONAL

RECOMENDACIÓN FUERTE

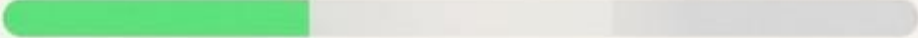
ADVERTENCIA / OBLIGACIÓN



Nivel 1 (Verde): La Sugerencia Amable

El objetivo aquí es dar control a la otra persona. Ofreces una opción, no una orden. Estas frases son perfectas para situaciones sensibles o cuando no quieres ser impositivo.

- **If I were you, I would...**
 - Ejemplo: *"If I were you, I would talk to your manager."*
- **You might want to...**
 - Ejemplo: *"You might want to check the spelling before sending the email."*
- **Have you thought about...?**
 - Ejemplo: *"Have you thought about taking a short break?"*
- **Perhaps you could...**
 - Ejemplo: *"Perhaps you could ask for help from a colleague."*



SUGERENCIA OPCIONAL

RECOMENDACIÓN FUERTE

ADVERTENCIA / OBLIGACIÓN

Nivel 2 (**Amarillo**): La Recomendación General

- **Should**: El estándar para dar un buen consejo. Es la palabra más común y versátil.

“You should drink more water.”

- **Ought to**: Similar a “should”, pero más formal y un poco más enfático. Menos común en el habla cotidiana.

“You ought to apologize for your mistake.”

Should vs. Ought to

Ambos se traducen como 'deberías'.

La clave es el contexto: usa 'should' el 95% de las veces. Reserva 'ought to' para un tono más serio o formal.

Importante: en el inglés moderno, 'ought to' casi nunca se usa en forma negativa o de pregunta.

SUGERENCIA OPCIONAL

RECOMENDACIÓN FUERTE

ADVERTENCIA / OBLIGACIÓN

Nivel 3 (Rojo): La Advertencia Urgente

Had better ('d better)

Úsalo solo cuando hay una consecuencia negativa clara si el consejo no se sigue. No es una sugerencia, es una advertencia.

La Fórmula Secreta

Piensa en ello como: **[Consejo] or [mala consecuencia]**.

"You'd better take an umbrella (or you'll get wet)."

"We'd better finish this today or we'll miss the deadline."

No es 'Habría Mejor'

¡Cuidado con la traducción literal!

'Had better' no tiene nada que ver con el pasado. Es el equivalente directo de nuestras nuestras expresiones **'Más vale que...'** o **'Será mejor que...'**.

SUGERENCIA OPCIONAL

RECOMENDACIÓN FUERTE

ADVERTENCIA / OBLIGACIÓN



Lección 37: Consejos y sugerencias para diferentes situaciones

Introducción

En esta lección exploraremos cómo formular consejos y sugerencias en inglés, comparando con el español para facilitar la comprensión. Aprenderás el vocabulario esencial, expresiones corteses, el uso de los modales **should**, **ought to** y **had better**, así como las diferencias culturales y gramaticales entre ambos idiomas. Esta lección está diseñada para estudiantes de nivel básico, con explicaciones detalladas y numerosos ejemplos prácticos.

1. Vocabulario para dar consejos prácticos

Antes de adentrarnos en la gramática y las estructuras, es fundamental conocer las palabras clave que se utilizan cuando hablamos de consejos y recomendaciones en inglés:

- **Advice** – consejo
- **Recommendation** – recomendación
- **Suggestion** – sugerencia
- **Tip** – consejo práctico / truco
- **Guidance** – orientación
- **Counsel** – (formal) consejo
- **Proposal** – propuesta
- **Warning** – advertencia

Ejemplos y traducciones

1. **I need some advice on how to save money.**
Necesito algunos consejos sobre cómo ahorrar dinero.
2. **She gave me a valuable recommendation for my project.**
Ella me dio una recomendación valiosa para mi proyecto.
3. **Can you make a suggestion for a good restaurant?**
¿Puedes darme una sugerencia de un buen restaurante?
4. **Here are a few tips to improve your English pronunciation.**
Aquí tienes algunos consejos para mejorar tu pronunciación en inglés.

Diferencias con el español en el uso de vocabulario

- En inglés se distingue entre **advice** (consejo general) y **tip** (truco práctico, breve), mientras que en español solemos usar “consejo” para ambos.
- **Recommendation** suele emplearse en contextos más formales o profesionales; en español “recomendación” se usa de forma similar, pero no siempre hacemos la distinción tan marcada.
- **Guidance** y **counsel** son términos más formales o técnicos; en español diríamos “orientación” o “asesoramiento”.

2. Frases para hacer sugerencias y recomendaciones de forma educada

En inglés, la cortesía es muy importante. Hay una variedad de frases que suavizan la sugerencia, haciendo que no suene impositiva. Veamos las más comunes:

1. **If I were you, I would...**

Si yo fuera tú, yo...

- *If I were you, I would talk to your manager.*

Si yo fuera tú, hablaría con tu jefe.

2. **You might want to...**

Quizás quieras...

- *You might want to check the spelling before sending the email.*

Quizás quieras revisar la ortografía antes de enviar el correo.

3. **Have you thought about...?**

¿Has pensado en...?

- *Have you thought about taking a short break?*

¿Has pensado en tomar un pequeño descanso?

4. **Perhaps you could...**

Quizás podrías...

- *Perhaps you could ask for help from a colleague.*

Quizás podrías pedir ayuda a un compañero.

5. **I would suggest...**

Yo sugeriría...

- *I would suggest starting with a clear outline.*

Yo sugeriría empezar con un esquema claro.

6. **It might be a good idea to...**

Podría ser buena idea...

- *It might be a good idea to review the report one more time.*

Podría ser buena idea revisar el informe una vez más.

7. One thing you could do is...

Una cosa que podrías hacer es...

- *One thing you could do is practice every day.*

Una cosa que podrías hacer es practicar todos los días.

Comparación con el español

- En español solemos usar un imperativo indirecto (“podrías...”, “quizás sería bueno...”) y en inglés la equivalencia mantiene la cortesía mediante el condicional o el uso de “might”, “could”.
 - La estructura “If I were you...” no tiene una traducción literal del subjuntivo español; se entiende como “si estuviera en tu lugar”. Es común en inglés y en traducciones al español se suele preservar con esa expresión.
-

3. Uso de “should”, “ought to” y “had better” para dar consejos

Los modales **should**, **ought to** y **had better** se usan para aconsejar, pero cada uno tiene matices:

3.1. Should

- **Función:** Consejo general, sugerencia sin urgencia.
- **Forma:** sujeto + should + verbo en infinitivo.

Ejemplos:

- *You should drink more water.*
Deberías beber más agua.

- *We should leave early to avoid traffic.*
Deberíamos salir temprano para evitar el tráfico.

Diferencias con español:

- “Should” equivale a “debería(s)”, pero en inglés no va seguido de “de” ni ajusta género: *You should study* → *Deberías estudiar.*

3.2. Ought to

- **Función:** Consejos similares a “should”, pero más formales y ligeramente más enfáticos.
- **Forma:** sujeto + ought to + verbo en infinitivo.

Ejemplos:

- *You ought to apologize for your mistake.*
Deberías disculparte por tu error.
- *They ought to submit the assignment by Friday.*
Deberían entregar la tarea antes del viernes.

Diferencias con español:

- En español no existe un equivalente directo con el matiz de formalidad de “ought to”. Se traduce igual que “should”, pero su uso en conversación es menos común.

3.3. Had better

- **Función:** Consejo con sentido de advertencia, urgencia o consecuencia negativa si no se sigue.

- **Forma:** sujeto + had better + verbo en infinitivo.

Ejemplos:

- *You'd better take an umbrella; it's going to rain.*
Más vale que te lleves un paraguas; va a llover.
- *We'd better finish this today or we'll miss the deadline.*
Será mejor que terminemos esto hoy o perderemos la fecha límite.

Diferencias con español:

- “Had better” no se traduce literalmente con “habría mejor”. En español se usa “más vale que...” o “será mejor que...”.
- El componente de advertencia (“o sufrirás consecuencias”) es más fuerte que con “should”.

4. Diferencias en cómo se dan consejos en inglés y español

Dar consejos en inglés implica sutileza cultural y gramatical. A continuación, los principales puntos de contraste:

1. Uso del imperativo:

- En español es común usar el imperativo directo: “Haz esto”, “No hagas lo otro”.
- En inglés, el imperativo directo puede sonar brusco o mandón (“Do this!”). Por eso se prefiere “Please do this” o fórmulas más suaves con “could”, “might”, “should”.

2. Expresiones de cortesía:

- En inglés se emplean con frecuencia “please”, “thank you”, y se suavizan con condicionales: “Could you...?”, “Would you mind...?”.
- En español igualmente existen formas corteses, pero en un registro coloquial se usan mucho los imperativos suaves sin condicional.

3. Frecuencia de modales:

- En inglés, los modales (should, might, could) son esenciales para dar consejos.
- En español no existen equivalentes modales tan variados: usamos “deber”, “podrías”, “quizás”.

4. Contexto cultural:

- En culturas anglosajonas, la individualidad y la autonomía se valoran; por eso un consejo se formula como una sugerencia, no como una obligación.
- En muchos contextos hispanohablantes, el consejo puede ser más directo, basado en jerarquías familiares o comunitarias.

5. Tono y registro:

- Los angloparlantes distinguen mucho entre registro formal e informal. Con desconocidos o en negocios, se eligen expresiones más formales (“I would recommend...”).
- En español a veces no se hace tan marcada la diferencia, o se recurre a un “tú” informal incluso en entornos profesionales.

5. Práctica con estructuras para situaciones personales y profesionales

Aunque no incluiremos ejercicios, veremos ejemplos detallados en distintos contextos. Observa cómo cambian las estructuras según la situación.

5.1. Situaciones personales

- **Salud y bienestar**

- *You should get at least eight hours of sleep each night.*
Debes dormir al menos ocho horas cada noche.
 - Uso de **should** para sugerencia general de salud.
- *You'd better see a doctor if the pain continues.*
Será mejor que veas a un médico si el dolor continúa.
 - Uso de **had better** ante posible consecuencia negativa.

- **Relaciones sociales**

- *If I were you, I would invite more people to the party.*
Si yo fuera tú, invitaría a más gente a la fiesta.
- *You might want to call her to apologize.*
Quizás quieras llamarla para disculparte.

- **Finanzas personales**

- *You should save at least 10% of your income every month.*
Deberías ahorrar al menos el 10 % de tus ingresos cada mes.
- *You ought to review your budget regularly.*
Deberías revisar tu presupuesto con regularidad.

5.2. Situaciones profesionales

- **Reuniones y proyectos**

- *I would suggest preparing an agenda before the meeting.*
Yo sugeriría preparar una agenda antes de la reunión.

- *You ought to send the slides to the team in advance.*
Sería recomendable enviar las diapositivas al equipo con antelación.
 - **Correos formales**
 - *It might be a good idea to proofread your email before hitting send.*
Podría ser buena idea revisar tu correo antes de enviar.
 - *You should address the client by their last name unless you know them well.*
Deberías dirigirte al cliente por su apellido a menos que lo conozcas bien.
 - **Negociaciones y decisiones**
 - *If I were you, I would consider lowering the price slightly.*
Si yo fuera tú, consideraría bajar un poco el precio.
 - *You'd better finalize the contract by Friday to secure the deal.*
Será mejor que finalices el contrato antes del viernes para asegurar el trato.
-

6. Uso de modales para expresar diferentes grados de recomendación

Más allá de **should**, **ought to** y **had better**, en inglés existen otros modales y expresiones que matizan el grado de consejo:

1. **Must**

- Indica obligación más fuerte que “should”.
- *You must submit the form by tomorrow.*
Debes entregar el formulario para mañana.
- En español: “debes” o “tienes que”, con fuerza de obligación.

2. **Can / Could**

- “Can” sugiere posibilidad o permiso: *You can try calling him later.*
- “Could” suaviza la sugerencia: *You could ask for feedback.*
- En español: “puedes” / “podrías”.

3. May / Might

- “May” es formal: *You may want to revise this section.*
- “Might” es más hipotético: *You might find this useful.*
- En español: “quizás” o “puede que”.

4. Would

- Para sugerencias hipotéticas con cortesía: *I would recommend updating the software.*
- En español: “yo recomendaría”.

5. Expressions with “why don’t you”

- Muy común: *Why don’t you try a new approach?*
¿Por qué no pruebas un enfoque nuevo?
- En español utilizamos la misma estructura (“¿por qué no...?”).

Grados de recomendación y matices

Modal / Expresión	Grado de fuerza	Ejemplo en inglés	Traducción al español
Must	Muy fuerte / obligación	<i>You must wear a helmet when riding a bike.</i>	Debes llevar casco al montar en bicicleta.
Had better	Fuerte / advertencia	<i>You’d better back up your files now.</i>	Será mejor que hagas copia de seguridad ahora.
Should / Ought to	Recomendación	<i>You should exercise regularly.</i>	Deberías hacer ejercicio

Modal / Expresión	Grado de fuerza	Ejemplo en inglés	Traducción al español
	general		regularmente.
Could / Might	Sugerencia suave	<i>You could join the gym if you want.</i>	Podrías apuntarte al gimnasio si quieres.
Would suggest / Recommend	Formal / educado	<i>I would suggest updating your resume.</i>	Yo sugeriría actualizar tu currículum.
Why don't you...?	Conversacional	<i>Why don't you ask a friend for help?</i>	¿Por qué no pides ayuda a un amigo?
If I were you...	Hipotético / empático	<i>If I were you, I would take that opportunity.</i>	Si yo fuera tú, aprovecharía esa oportunidad.

7. Diferencias culturales y de interpretación de significado

Más allá de la gramática, entender la cultura detrás del lenguaje es esencial:

1. Indirectness vs. directness

- El inglés británico tiende a la indirectness: usan muchas fórmulas de cortesía.
- El español puede aceptar mayor directness sin ofender.

2. Contexto y tono

- En entornos corporativos anglosajones se valoran los e-mails claros pero corteses: “Please let me know if you have any questions.”
- En español, un correo puede ser más largo y con saludos extendidos.

3. Uso de diminutivos o expresiones de cercanía

- En español decimos “amigazo”, “amiguita” o “te sugiero, compañero”.
- En inglés, el uso de “buddy” o “pal” en contexto profesional puede resultar demasiado informal o inapropiado.

4. Sensibilidad al rechazo

- Frases como “I’m afraid I can’t...” son muy comunes en inglés para rechazar educadamente.
- En español a veces se prefiere un “Lo siento, pero no puedo...” más directo.

Resumen de los contenidos tratados en la lección:

- Vocabulario esencial: advice, suggestion, recommendation, tip, guidance.
- Expresiones de cortesía para sugerir de forma amable.
- Uso de **should**, **ought to** y **had better** con sus matices.
- Comparaciones entre el inglés y el español: vocablo, gramática, interpretación y cultura.
- Ejemplos aplicados a contextos personales y profesionales.
- Otros modales (must, can/could, may/might, would) para graduar la fuerza del consejo.
- Aspectos culturales que influyen en la forma de dar consejos.